

Decreto federale sugli immobili del DDPS per l'anno 2012 (Messaggio sugli immobili del DDPS 2012)

del 19 settembre 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 60 e 167 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 22 febbraio 2012²,
decreta:

Art. 1 Principio

Gli investimenti immobiliari proposti nel messaggio del 22 febbraio 2012 sugli immobili del DDPS 2012 sono approvati.

Art. 2 Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

Per i progetti elencati in allegato di un importo superiore a 20 milioni di franchi è accordato un credito complessivo di 88,15 milioni di franchi.

Art. 3 Credito d'impegno non sottoposto al freno alle spese

Per i progetti elencati in allegato di un importo tra i 10 e i 20 milioni di franchi è accordato un credito complessivo di 32,9 milioni di franchi.

Art. 4 Credito quadro sottoposto al freno alle spese

Per progetti d'importo inferiore a 10 milioni di franchi è accordato un credito quadro di 286,775 milioni di franchi.

Art. 5 Crediti a preventivo

Il fabbisogno d'investimento annuo è iscritto nel preventivo.

Art. 6 Trasferimenti all'interno del credito globale

¹ Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (armasuisse Immobili) può procedere a trasferimenti:

- a. tra i crediti complessivi di cui agli articoli 2 e 3 e il credito quadro di cui all'articolo 4;
- b. tra i due crediti complessivi di cui agli articoli 2 e 3.

¹ RS 101

² FF 2012 2465

² I trasferimenti tra i crediti non possono eccedere complessivamente il 5 per cento del rispettivo importo di credito inferiore.

Art. 7 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 7 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 19 settembre 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Allegato
(art. 2, 3 e 4)

Elenco dei progetti nel quadro del nuovo credito complessivo «Immobili DDPS»

	Mio. franchi
Progetti di cui all'articolo 2	
Bure, piazza d'armi, risanamento globale 1 ^a tappa (n. progetto 400.533) <i>(n. 2.1 del messaggio)</i>	52,250
Stazione radar militare (SRM), rinnovamento dell'impianto di trasporto a fune e dell'alloggio (n. progetto 403.922) <i>(n. 2.2 del messaggio)</i>	35,900
Totale	88,150
Progetti di cui all'articolo 3	
Sistema di trasmissione a banda larga (cavo BBUS), nuova realizzazione cavi a fibre ottiche versante meridionale del Giura e Gemmi (n. progetto 405.661) <i>(n. 2.3 del messaggio)</i>	18,400
Payerne, aerodromo, aree delle operazioni di volo, rimessa in efficienza (n. progetto 404.538) <i>(n. 2.4 del messaggio)</i>	14,500
Totale	32,900
Credito quadro di cui all'articolo 4 <i>(n. 2.5 del messaggio)</i>	286,775
Totale del nuovo credito globale «Immobili DDPS»	407,825

